



Название суры «Аш-Шарх» переводится как «Раскрытие», иногда – «Разве Мы не раскрыли?». В Священном Коране она идёт под порядковым номером девяносто четыре.

«Аш-Шарх» состоит всего из восьми аятов, которые были ниспосланы в Мекке. В первом аяте говорится об операции, совершённой ангелом Джабраилом (а.с.), а именно – о раскрытии груди Посланника Аллаха (с.г.в.), которое происходило дважды.

Впервые грудная клетка Милости миров Мухаммада (с.г.в.) была раскрыта в его детстве, о чём сказано в одном из хадисов, передаваемом со слов Анаса ибн Малика. «Воистину, в детском возрасте к Мухаммаду (с.г.в.), когда тот играл с мальчиками, явился ангел Джабраил (а.с.).

Он уложил юного Мухаммада (с.г.в.) на землю, рассёк его грудь, вытащил изнутри сердце и убрал из него сгусток крови. Затем великий ангел сказал: «Это была частичка Сатаны, которая находилась внутри тебя».

Джабраил (а.с.) положил сердце в таз из золота, обмыл его водою из священного родника Зам-зам, после чего соединил две части сердца и положил его на место. И я видел след раскрытия на его груди» (Муслим).

Ещё одно раскрытие состоялось в ходе [ночного переселения](#) Посланника Всевышнего (с.г.в.) из Запретной мечети (Аль-Харам), расположенной в Мекке, в находящуюся в Иеруслаиме Отдалённую мечеть (Аль-Акса).

Пророк Мухаммад (с.г.в.), вспоминая тот случай, делился воспоминаниями: «Когда я был в Мекке, вдруг раскрылся свод моего жилища, и оттуда снизошёл Джибриль (а.с.).

Он рассёк мою грудную клетку и вымыл продолжавшее биться сердце водою, взятую в источнике Зам-зам. Затем он принёс таз из золота, который был наполнен верой и мудростью, и полностью опустошил его содержимое в мою грудь.

Потом ангел закрыл её» (Муслим). Однако часть мусульманских богословов уверена, что в данном случае словосочетание «раскрытие груди» используется не в прямом, а в переносном смысле, и означает выражение блага, дарованного Господом Своему Посланнику (с.г.в.).

Раскрытие груди подразумевает расширение души ради её наполнения любовью и покорностью к своему Создателю. В суре «Шарх» Творец, обращаясь к Пророку (с.г.в.), говорит, что Он возвеличил его и сделал Своим Посланником (с.г.в.), а также внушил каждому верующему необходимость любить и чтить Пророка (с.г.в.).

Аяты также содержат важное изречение, что после какой-либо тяжбы следует облегчение, так как все трудности, которые посылает нам Аллах, не вечны.

В конце суры «Раскрытие» Создатель призывает к искреннему поклонению и обращению с просьбами и нуждой лишь к Господу миров, который обладает властью над каждым из творений, и всё в этом мире происходит по Его воле.

Текст суры «Аш-Шарх» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

94:1

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ

Алям Нашрах Ляка Садрак.

Разве Мы не раскрыли твою грудь?

94:2

وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ

Уа Уада`на `Анка Уизрак.

и не сняли с тебя ношу,

94:3

الَّذِي أَنقَضَ ظَهْرَكَ

Аль-Лязи Анкада Захрак.

которая отягощала твою спину?

94:4

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ

Уа Рафа`на Ляка Зикрак.

Разве Мы не возвеличили твое поминание?

94:5

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

Фаинна Ма`аль-`Усри Йусраа.

Воистину, за каждой тягостью наступает облегчение.

94:6

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

Инна Ма`аль-`Усри Йусраа.

За каждой тягостью наступает облегчение.

94:7

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ

Фа`иза Фарагта Фансаб.

Посему, как только освободишься, будь деятелен

94:8

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ

Уа Иля Раббика Фаргаб.

и устремись к своему Господу.